

**THE SOVEREIGN BANK of Canada**

Incorporée par Acte du Parlement.

CAPITAL AUTORISÉ, - - \$2,000,000.00  
CAPITAL SOUSCRIT, - - 1,300,000.00  
(Souscrit en entier à 25 p. c. de prime.)

Président : **H. S. HOLT.**  
Gérant Général : **D. M. STEWART.**

**Succursales :**

**ONTARIO**  
Amherstburg, Aylmer, Belmont, Claremont, Clinton, Crediton, Exeter, Harrow, Havelock, Markham, Milverton, Mount Albert, Newmarket,  
Ottawa, Market, Perth, St. Catharines, Stirling, Stouffville, Toronto, Unionville,  
**QUEBEC**  
Freighsburg, Montréal, Montréal Ouest, Sutton, Waterloo,

**Banquiers et Correspondants**

J. P. MORGAN & Co., - - - - - } New York  
THE STANDARD TRUST COMPANY, - - - - - }  
THE NATIONAL BANK OF COMMERCE, - - - - - }  
THE COMMERCIAL NATIONAL BANK, - - - - - } Chicago  
J. S. MORGAN & Co., - - - - - } Londres  
DRESDNER BANK, - - - - - }  
MORGAN, HARRIS & Co., - - - - - } Paris  
DRESDNER BANK, - - - - - } Berlin

**THE MOLSONS BANK**

Incorporée par acte du Parlement en 1855.

BUREAU PRINCIPAL - - - - - MONTRÉAL  
Capital Autorisé - - - - - \$5,000,000.00  
Capital Payé - - - - - 2,856,420.00  
Fond de Réserve - - - - - 2,720,778.00

**BUREAU DE DIRECTION.**

WM. MOLSON MAOPHERSON, Président. S. H. EWING  
Vice-Président. W. M. Ramsay J. P. Cleghorn H.  
Markland Molson Lt. Col. F. C. Henshaw, W. C. McIntyre  
JAMES ELLIOT, Gérant Général.  
A. D. DURNFORD, Inspecteur en Chef et Surintendant de  
Succursales.

W. H. DRAPER, Inspecteur H. LOOKWOOD, } Asst Ins  
W. W. L. CHIPMAN, }  
SUCOURSIALES : Acton, Q., Alvinston, O., Arthabaska,  
Q., Aylmer, O., Brockville, O., Calgary, Alb., Chate-  
ville, O., Chicoutimi, Q., Clinton, O., Exeter, O., Frankford  
O., Frserville, Q., Hamilton, O., Hensall, O., Highgate, O.,  
Iroquois, O., Kingsville, O., Knowlton, Q., London, O., Mea-  
ford, O., Montréal, Q., rue Saint-Catherine, Montréal, Mon-  
tréal Market & Harbour, Place Jacques-Cartier, Morrisburg,  
O., Norwich, O., Ottawa, O., Owen Sound, O., Port Arthur,  
O., Quebec, Q., Revelstoke, B. C., Ridgetown, O., Simcoe, O.,  
Smiths Falls, O., Sorel, Q., St. Thomas, O., Toronto, O.,  
Toronto Inn, O., Trenton, O., Vancouver, B. C., Victoria ville,  
Qué., Wales, O., Waterloo, O., Winnipeg, Man., Woodstock, O.

AGENCES à Londres, Paris, Berlin et dans toutes les  
principales villes du monde.  
Emission de Lettres de Crédit pour le commerce et lettres  
circulaires pour voyageurs.  
Attention sérieuse apportée aux Collections.

**GEO. GONTHIER,**

Expert Comptable et Auditeur ; Expert repré-  
sentant "The Account, Audit Co'y. Limited of  
New York. Spécialité : Audition de livres et orga-  
nisation de comptabilité d'après méthode appelée  
"Balance Sheet system of Accounts."  
15 et 17, Côté de la Place d'Armes, Montréal  
TEL BELL, MAIN 2113.

ARTHUR GAGNON, L. A. CARON,  
Gérant de la Succession, Auditeur des villes de  
Hon. Jean L. Beaudry, Maître-Notaire,  
Valleyfield et St-Paul.

**Gagnon & Caron,**

COMPTABLES, CURATEURS,  
LIQUIDATEURS et COMMISSAIRES C. S.

Chambres 41 & 42

Batisse des Tramways, MONTREAL.  
Téléphone Bell : -Main, 815.

**La Banque d'Épargne de la Cité et  
du District de Montréal.**

AVIS est par le présent donné, qu'un dividende  
de huit dollars et un bonus de deux dollars  
par action sur le capital de cette institution ont été  
déclarés et seront payables à son bureau-chef à  
Montréal, le et après le Samedi, le 2 janvier pro-  
chain.

Les livres de transfert seront fermés du 15 au 31  
décembre prochain, ces deux jours compris.

Par ordre du Conseil de Direction  
A. P. LESPERANCE, Gérant.

Montréal, le 30 novembre 1903.

Des appareils fort ingénieux ont été  
inventés par une société dite "du net-  
toyage sanitaire par le vide" ou **Soter-  
kenos**: traduisons, pour ceux qui ne sa-  
vent pas leurs racines grecques, "vide  
sauveur". Le dispositif de nettoyage,  
devant traiter sur place tapis, sièges, mu-  
raillles, etc., est monté sur un petit cha-  
riot qui se déplace facilement. Il com-  
prend tout d'abord un moteur qui peut  
être à pétrole ou électrique [on trouve  
presque partout du courant pour com-  
mander le moteur électrique]. Ce moteur  
actionne une pompe aspirante qui tourne  
avec une vitesse vertigineuse et crée  
un vide puissant; cette pompe est reliée,  
par un tuyau flexible, avec une sorte  
d'ajutage, d'embouchure métallique, dont  
les bords sont garnis de caoutchouc,  
dont la forme varie suivant les nettoya-  
ges à opérer, mais qui peut toujours ven-  
tir s'appliquer hermétiquement sur l'é-  
toffe, le meuble, le tapis dont on veut en-  
lever la poussière. Le vide aspire les  
poussières contenues dans un siège, par  
exemple, en appelant l'air qui se trouve  
par derrière, et cet air poussiéreux, en-  
traîné dans les tuyaux, vient passer dans  
ce qu'on appelle le condenseur des pous-  
sières, sorte de chambre où le courant  
d'air perd de sa violence, laisse tomber  
par conséquent une partie des particules  
qu'il tient en suspension, et, de plus, se  
filtre à travers des toiles du tissu le plus  
serré. Finalement cet air peut être ren-  
voyé à l'atmosphère, purifié de toutes  
poussières et aussi de tous germes. De  
temps à autre on ouvre le condenseur,  
on recueille les poussières dans des ré-  
cipients fermés, qui permettront de les  
passer au feu ou à l'étuve, afin de dé-  
truire les germes nuisibles, pour jeter  
finalement à l'eau les matières inertes  
qui subsistent. On peut tout aussi bien  
nettoyer les murailles: en pareil cas,  
dans l'ajutage tourne une petite brosse,  
mue électriquement et qui détache les  
poussières, lesquelles sont aspirées aus-  
sitôt par la pompe. Ce dernier détail a  
bien son importance à une époque où  
l'on reprend la coutume de jadis, au  
moins dans certains milieux, de recou-  
vrir les murs de tentures véritables, de  
toiles mises à plat sur la maçonnerie, et  
qu'il est impossible de nettoyer sans les  
détacher complètement. D'ailleurs le  
procédé s'applique également aux pa-  
piers de tenture, comme on les appelle,  
que souvent on garde des années dans  
une pièce, sans pouvoir les nettoyer.

Aucun "nid à poussière" ne peut de  
la sorte échapper au nettoyage, car on  
dispose d'ajutages pour pénétrer dans  
tous les replis des étoffes, et l'aspiration  
ne connaît point d'obstacles. Le net-  
toyage est absolu, et l'on recueille ainsi  
une quantité de poussière dans des siè-  
ges qui ont été battus avec le plus grand  
soin; les étoffes reprennent en consé-  
quence presque l'aspect du neuf. On va  
même jusqu'à nettoyer au moyen d'un  
appareil de ce genre le poil des animaux  
domestiques, on opère le pansage des  
chevaux, etc., et la violence du courant  
d'air enlève même les parasites, qu'on  
retrouve dans la caisse du condenseur.

L'invention est évidemment précieu-  
se au point de vue de l'hygiène et de la  
propreté [deux choses absolument soli-  
daires], et nous espérons que la généra-  
lisation de la méthode va contribuer  
puissamment à faire disparaître le plu-  
meau barbare et l'empoussiérage péri-  
odique de nos appartements et de nos  
poumons.

DANIEL BELLET.

**BANQUE PROVINCIALE  
DU CANADA**

**BUREAU PRINCIPAL :**  
No. 9 Place d'Armes . . . MONTREAL

**BUREAU D'ADMINISTRATION**

Monsieur G. N. DUCHARME, . . . . . Président.  
Capitaliste de Montréal.  
Monsieur G. B. BURLAND, . . . . . Vice-Président  
Industriel de Montréal.  
L'Hon. LOUIS BEAUBIEN, . . . . . Directeur  
Ex-Ministre de l'Agriculture.  
Monsieur H. LAPORTE, . . . . . Directeur  
De l'Épicerie en Gros Laporte, Martin & Co.  
Monsieur S. CARSLY, . . . . . Directeur  
Propriétaire de la maison "Carsley," Montréal.  
**M. Tancredé Bienvenu, - - - - - Gérant-Général**  
**M. Ernest Brunel, - - - - - Assistant-Gérant**  
**M. A. S. Hamelin, - - - - - Auditeur**

**SUCCURSALES :**

MONTRÉAL : 316 Rachel, (coin St-Hubert); 271 Roy,  
(St-Louis de France); 1138 Ontario, coin Panet; Magasin  
Carsley; Abattoirs de l'Est, rue Frontena.  
Berthierville, P. Q.; D'Israeli, P. Q.; St. Anselme, P. Q.  
Terrebonne, P. Q.; St. Guillaume d'Upton, P. Q.; Pier-  
reville, P. Q.; Valleyfield, P. Q.; Ste-Scholastique, P. Q.  
Hull, P. Q.

**Bureau des Commissaires-Censeurs**

Sir ALEXANDRE LA COSTE, . . . . . Président  
Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi.  
M. le Dr E. P. LACHAPELLE, . . . . . Vice-Président  
Honorable ALFRED A. THIBAudeau, Sénateur,  
(de la maison Thibaudau, Frères de Montréal.)  
Honorable LOMER GOUIN, Ministre des Travaux Publics  
de la Province de Québec.  
Dr A. A. BERNARD et l'hon JE N. GIROUARD,  
Conseiller Législatif.

**DEPARTEMENT D'EPARGNES.**

Emission de certificats de dépôts spéciaux à un taux d'in-  
térêt s'élevant graduellement jusqu'à 4 p.c. l'an suivant  
termes. Intérêt de 3% l'an payé sur dépôts payables à  
demande.

**BANQUE DE SAINT-HYACINTHE**

Bureau Principal: St-Hyacinthe, P. Q.

CAPITAL PAYÉ - - - - - \$329,465  
RESERVE - - - - - 75 000

**DIRECTEURS :**

G. C. DESSAULLES, . . . . . Président.  
J. R. BRILLON, . . . . . Vice-Président.  
L. P. MORIN, . . . . . V. B. SICOTTE,  
DR E. OSTIGUY, . . . . . EUSEBE MORIN,  
JOS. MORIN  
W. A. MOREAU, . . . . . L. F. PHILIE,  
Caissier, . . . . . Inspecteur.

**Succursales :**

S-Césaire, - - - - - M. N. Jarry, gérant.  
Farnham, - - - - - J. M. Bélanger, gérant.  
Iberville, - - - - - J. F. Moreau, pro-gérant.  
L'Assomption, - - - - - H. V. Jarry, gérant.  
Correspondants: -Canada: Eastern Townships  
Bank et ses succursales. Etats-Unis: New York,  
The First National Bank, Ladenburg, Thalmann &  
Co.; Boston: Merchants National Bank.

**ALEX. DESMARTEAU**

Successor de Charles Desmarteau,

COMPTABLE, AUDITEUR,  
LIQUIDATEUR DE FAILLITES

Commissaire pour  
Québec et Ontario.

Bureaux, 1598 et 1608 rue Notre-Dame,  
Montréal.

J. CHARTRAND, P. L. TURGEON

**CHARTRAND & TURGEON**

COMPTABLES

Règlement de difficultés entre débiteurs et créanciers

Tel. Bell Main 2638 180 rue St-Jacques,  
" Marchands 642 MONTREAL.

**EMILE JOSEPH, L. L. B.**

AVOCAT

210 NEW YORK LIFE BLDG.

11 Place d'Armes, Montreal  
TELEPHONE MAIN 1787